



AKKU-TACKER 20 V / CORDLESS TACKER 20V / AGRAFEUSE SANS FIL 20 V PAT 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-TACKER 20 V

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS TACKER 20 V

Operation and safety notes
Translation of the original
instructions

(FR) (BE)

AGRAFEUSE SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU- SPIJKERPISTOOL 20 V

Bedienings- en
veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWY ZSZYWACZ 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU SPONKOVAČKA 20 V

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k
použití

(SK)

AKU SPONKOVAČKA 20 V

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na
použitie

(ES)

GRAPADORA RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de
seguridad
Traducción del manual original

(DK)

BATTERIDREVEN HÆFTEMASKINE 20 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

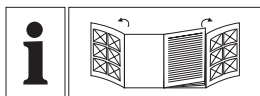
PISTOLA SPARAPUNTI RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza
Traduzione delle istruzioni
originali

(HU)

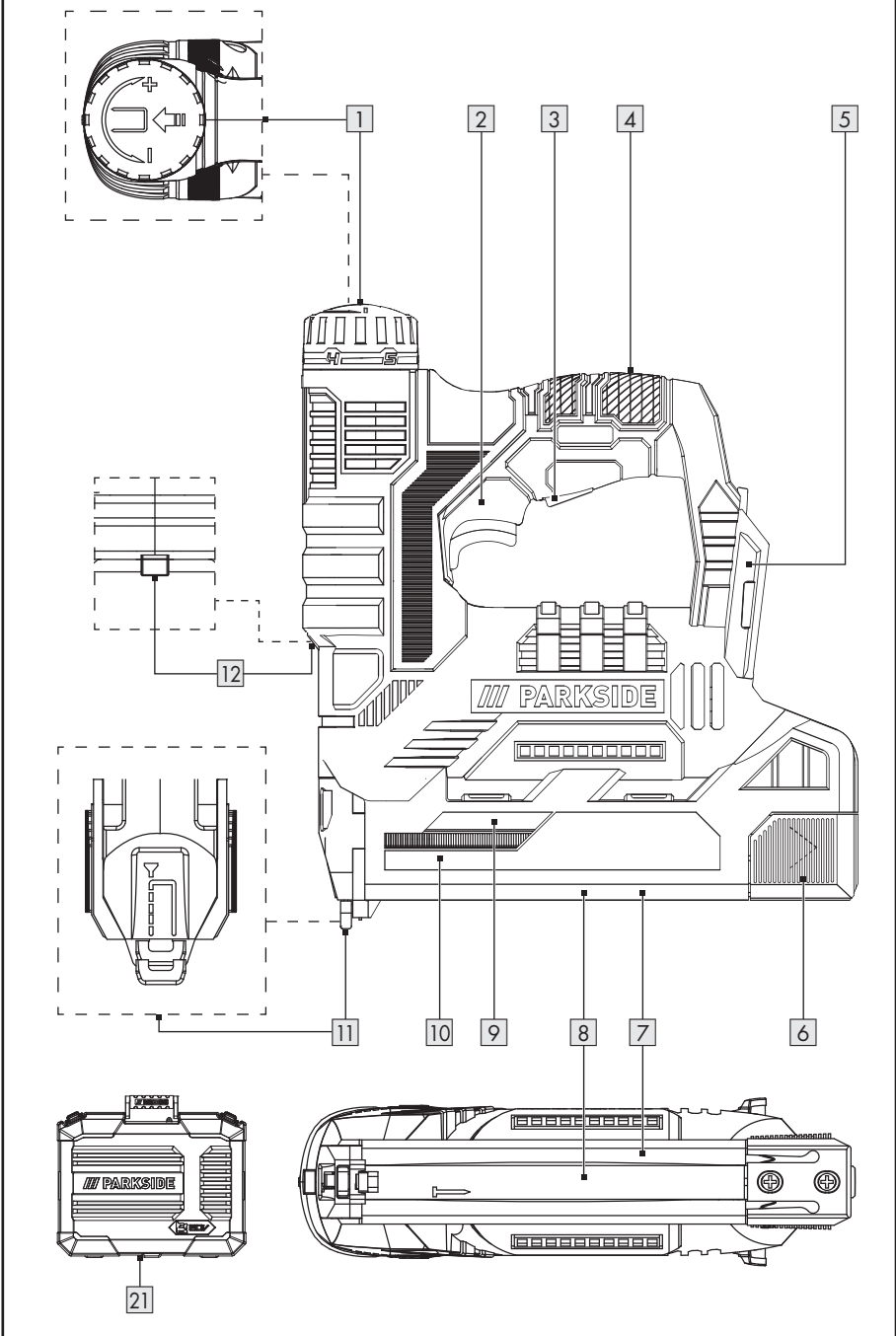
AKKUS TÚZÖGÉP 20 V

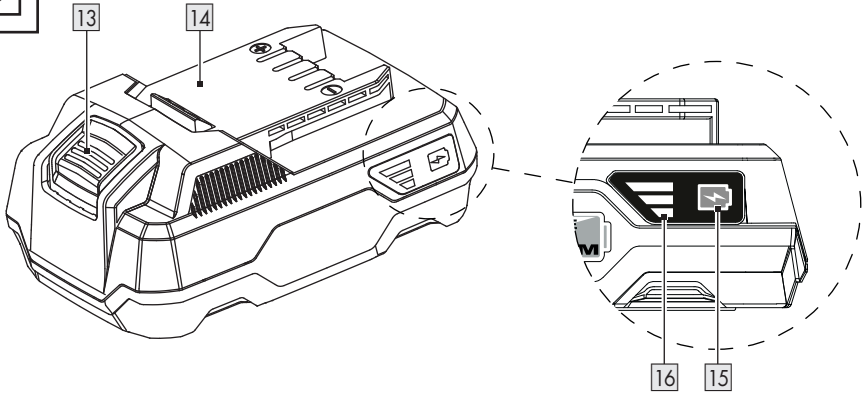
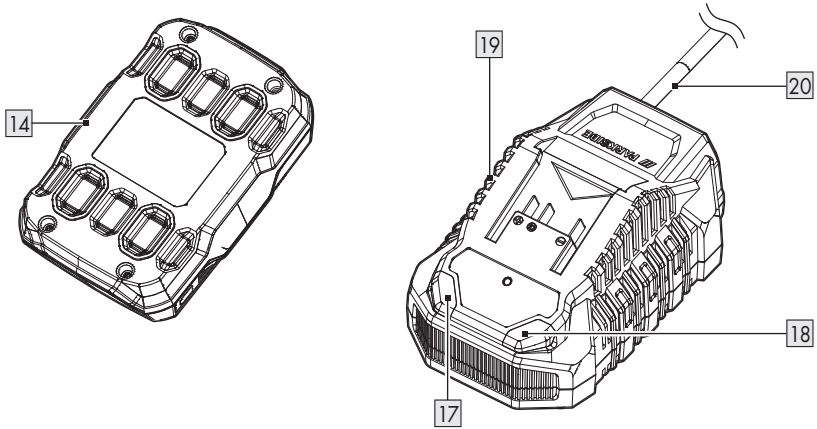
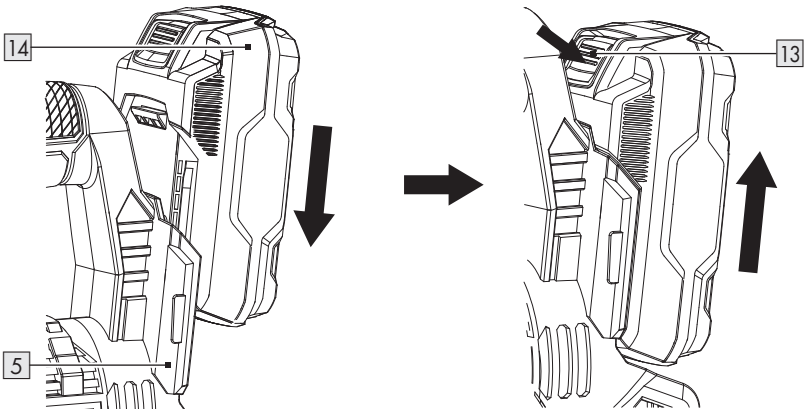
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás
fordítása

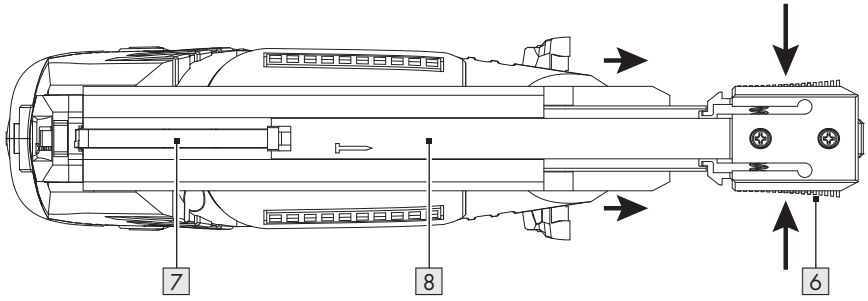
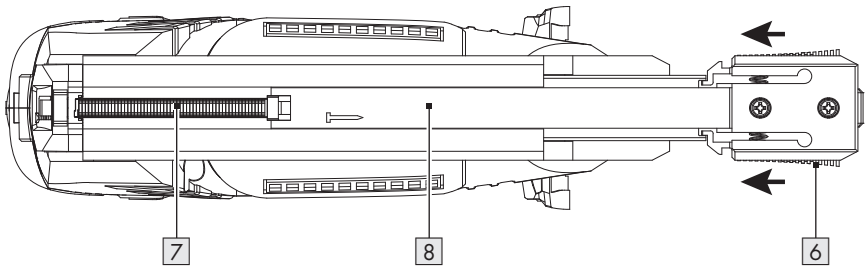
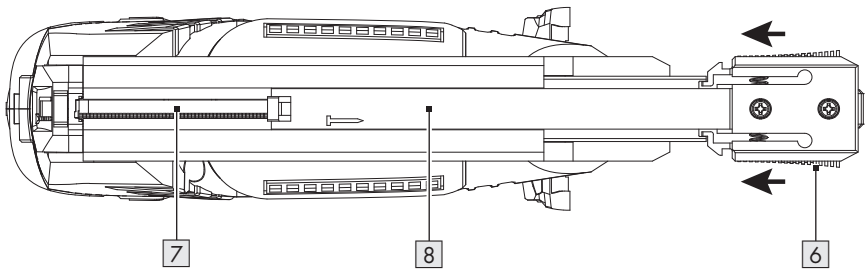


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
GB/IE	Operation and safety notes	Page	26
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	42
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	60
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	78
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	96
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	113
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	130
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	148
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	165
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	182

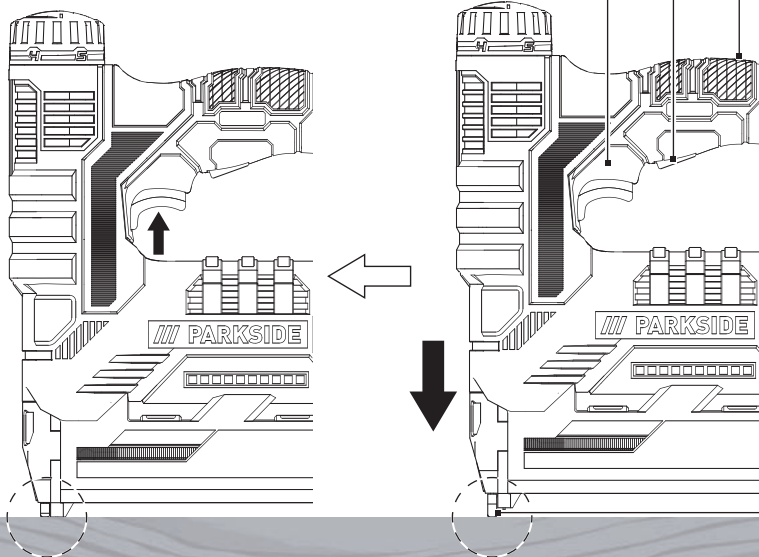
A



B**C****D**

E**F****G**

H





AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"X 20 V TEAM"

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
« X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE
"X 20 V TEAM"

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY
„X 20 V TEAM“

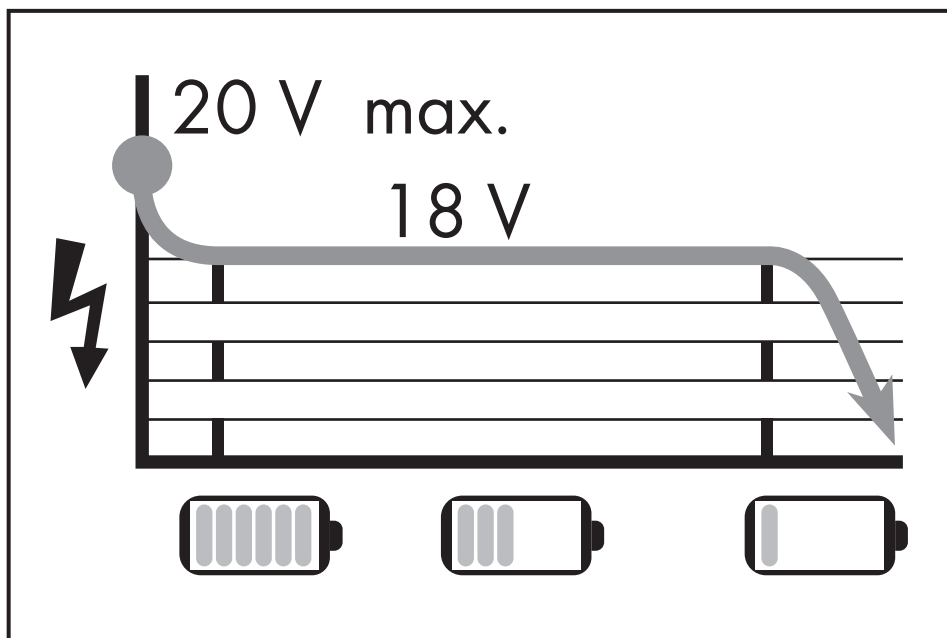
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM“

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
"X 20 V TEAM"

BATTERI KOMPATIBEL MED ALLE APPARATER FRA SERIEN
"X 20 V TEAM"

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE
"X 20 V TEAM"

AZ AKKU A „X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS



Ladezeit/Charging Time/Temps de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/Doba nabíjení/Čas nabijania/Tiempo de carga/Ladetid/Tempo di ricarica/Töltési idő

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 A2 3 Ah	** PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
*PLG 20 A1/A4/ C1 (max. 2.4 A)	60 min	90 min	120 min	210 min
*PLG 20 A2/C2 (max. 3.5 A)	45 min	60 min	80 min	165 min
*PLG 20 A3/C3/ B1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*Smart PLGS 2012 A1	35 min	40 min	40 min	50 min

* Ladegerät/Charger/Chargeur/Oplader/ładowarka/Nabíječka/Nabíjačka/Cargador/Oplader/Caricabatterie/Töltőkészülék

** Akku-Pack/Battery pack/Accu/Accu/Akumulator/Akumulátorová sada/Akumulátor/Paquete de baterías/Batteripakke/Batteria/Akkumulátorcsomag

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	61
Inleiding	Pagina	62
Beoogd gebruik	Pagina	62
Leveringsomvang	Pagina	62
Onderdelenbeschrijving	Pagina	62
Technische gegevens	Pagina	63
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	64
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	64
Veiligheidstips voor spijker-/nietpistolen	Pagina	67
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	68
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	68
Overige risico's	Pagina	68
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	69
Voor het eerste gebruik	Pagina	70
Accessoires	Pagina	70
Accu opladen	Pagina	70
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	71
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	71
Vorbereiding	Pagina	71
Juiste lengte van nieten en spijkers kiezen	Pagina	71
Magazijn met nieten vullen	Pagina	71
Magazijn met spijkers vullen	Pagina	72
Bediening	Pagina	72
Nieten en spijkers	Pagina	72
LED-werklamp in-/uitschakelen	Pagina	72
Slagkracht instellen	Pagina	73
Verwijderen van nieten en spijkers die zijn blijven steken	Pagina	73
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	73
Onderhoud	Pagina	74
Reparatie	Pagina	74
Opbergen	Pagina	74
Transport	Pagina	74
Afvoer	Pagina	74
Garantie	Pagina	75
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	75
Service	Pagina	76
EU-verklaring van overeenstemming	Pagina	77

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje gebruikt:

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Verwijder de accu voor het verwisselen van accessoires, voor het schoonmaken en als u het apparaat opbergt.</p>
	<p>Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!</p>		<p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p>
	<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>		<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>		<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>
	<p>Draag oogbescherming!</p>		<p>Smeltzekering</p>
	<p>Draag veiligheidshandschoenen!</p>		<p>Bescherm het product tegen vocht.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
 	<p>Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen</p>		<p>Wisselstroom/-spanning</p>
			<p>Gelijkstroom/-spanning</p>

ACCU-SPIJKERPISTOOL 20 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit accu-spijkerpistool (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is geschikt voor de volgende werkzaamheden:

Bevestigen van materiaal zoals

- Karton, papier, leer
- Isolatiemateriaal
- Textiel en vergelijkbaar materiaal

op

- Zachthout (zoals naaldhout)
- Multiplexplaten met een hardheid vergelijkbaar met die van zacht hout
- Hardboard van lage dichtheid

- Dit product is niet geschikt

- Voor het bevestigen van elektrische leidingen
- Voor commercieel gebruik

Gebruik altijd inzetgereedschap in overeenstemming met de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

De LED-werklamp **12**) van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● **Leveringsomvang**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1 × Accu-spijkerpistool 20 V

1 × Draagtas

500 × Nieten 20 mm

500 × Spijkers 20 mm

1 × Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen

● **Onderdelenbeschrijving**

Afbeelding A:

- 1**) Slagkrachtregelaar
- 2**) Schakelaar
- 3**) Aan/uit-schakelaar (voor LED-werklamp **12**)
- 4**) Greep
- 5**) Accuaansluiting
- 6**) Ontgrendelingstoets
- 7**) Magazijn
- 8**) Magazijnschuif
- 9**) Vulniveau-indicator (nieten en spijkers)
- 10**) Schaal
- 11**) Veiligheidscontact


12 LED-werklamp

21 Draagtas

Afbeelding B:

13 Ontgrendelingstoets

14 Accu *

15 Toets  (ladingsniveau)

16 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)

Afbeelding C:

17 Oplaadcontrole-LED - groen

18 Oplaadcontrole-LED - rood

19 Oplader (snellader) *

20 Aansluit snoer met stekker

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens

Accu-spijkerpistool:

Modelnummer : **HG09785**

Nominale spanning : 20 V 

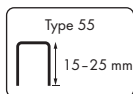
Max. aantal slagen : 30 min⁻¹

Magazijn capaciteit : 100

Nieten

Nietenrug, breedte (buiten) : 6 mm

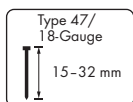
Nieten, lengte : 15-25 mm



Spijkers

Spijkers, breedte : 1,2 mm

Spijkers, lengte : 15-32 mm



Accu's *

Modelnummer : HG08297

Type : Lithium-ion

Nominale spanning : 20 V 

Capaciteit : 2000 mAh

Aantal accucellen : 5

Oplader PLG 20 B1 *

Modelnummer : VDE-stekker:
HG05471

BS-stekker:
HG05471-BS

Ingang

Nominale spanning : 230-240 V~
50-60 Hz

Nominaal vermogen : 120 W

Uitgang

Nominale spanning : 21,5 V 

Nominale stroom : 4,5 A

Oplaadtijd : ca. 45 min

Overzicht apparaat : 3,15 A / ^{T3.15A}

Beschermingsklasse : II / 

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Geluidsemisiewaarden:

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdruk niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk niveau L_{pA} : 90,7 dB

Onzekerheid K_{pA} : 3 dB

Geluidsvermogensniveau L_{WA} : 101,7 dB

Onzekerheid K_{WA} : 3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Onzekerheid K	: 3 dB
Trillingsemissiewaarde a_h	: 4,645 m/s ²
Onzekerheid K	: 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamenteel contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het op een accu werkend apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

Veiligheidstips voor spijker-/nietpistolen

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- ▶ Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.
- ▶ Zorg ervoor dat er zich geen personen of dieren aan de van u afgekeerde kant van het werkstuk of in de onmiddellijke nabijheid bevinden.

WAARSCHUWING! DRAAG OOGBESCHERMING!



Draag een veiligheidsbril. Dit geldt niet alleen voor de gebruiker van het product maar ook voor allen die hem helpen.

Zet het werkstuk goed vast!

Een werkstuk dat vastgezet is in een kleminstallatie zoals een bankschroef, is veel veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.

- 1) **Ga er altijd van uit dat het elektrische apparaat nieten bevat.** Onvoorzichtig gebruik van het spijkerpistool kan leiden tot onverwacht naar buiten schieten van nieten die u kunnen verwonden.
- 2) **Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.** Door onverwachte activering wordt een niet naar buiten geschoten wat tot verwondingen kan leiden.
- 3) **Activeer het elektrische apparaat niet voor het stevig op het werkstuk is gezet.** Als het elektrische apparaat geen contact maakt met het werkstuk, kunnen de nieten van de bevestigingsplaats afketsen.

- 4) **Koppel het elektrische apparaat los van het elektriciteitsnet of van de accu als er nieten in het elektrische apparaat vastzitten.** Als het spijkerpistool aangesloten is, kan het bij het verwijderen van vastzittende nieten onbedoeld worden geactiveerd.
- 5) **Wees voorzichtig bij het verwijderen van vastzittende nieten.** Het systeem kan aangespannen zijn en er kunnen dan nieten met kracht worden uitgestoten terwijl u probeert de vastzittende niet te verwijderen.
- 6) **Gebruik dit spijkerpistool niet voor het vastzetten van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo leiden tot kortsluiting en brandgevaar.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden!
- ▶ Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

⚠ VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.



Bescherm de accu tegen hitte (bijv. door langdurig, fel zonlicht), vuur, water en vocht. Explosiegevaar.

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

/// PARKSIDE 20 V accu		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

- Klanten kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via www.optimex-shop.com bestellen.

Geschikte accu's en opladers	
Accu:	X 20 V Team
Oplader:	X 20 V Team

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

- Gebruik alleen hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing genoemd worden en geschikt zijn voor het product.
- Accessoires en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar in de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").

- Als u niet zeker bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● Accu opladen

(Afb. C)

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de accu **14** uit de oplader **19** haalt en voordat u de accu in de oplader plaatst.

TIP

- ▶ Aanvankelijk worden de accu's gedeeltelijk geladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ U kunt de accu te allen tijde opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
- ▶ Laad de accu nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan +4 °C of hoger dan +40 °C.

1. Plaats de accu in de oplader.

- Steek de stekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- De oplaadcontrole-LEDs (groen **17** en rood **18**) informeren u over het ladingsniveau van de accu:

LED	Status
Rode LED licht op	Accu wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED licht op (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

Als de accu volledig is opgeladen:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de accu uit de oplader.


● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. B)

- Druk op toets  **15**. De ladingsniveau-LEDs **16** lichten op:

Ladingsniveau-LEDs	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	> 70 %
Rood/oranje	30-70 %
Rood	< 30 %

TIP

-  Laad de accu **14** op als het ladingsniveau minder dan 30 % bedraagt.

● Accu plaatsen/verwijderen

(Afb. D)

Accu plaatsen

- Steek de accu **14** in de accuaansluiting **5** zodat hij inklikt.

Accu verwijderen

- Druk de ontgrendelingstoets **13** van de accu omlaag.
- Verwijder de accu uit de accuaansluiting.

● Voorbereiding

WAARSCHUWING!




Verwijder de accu **14** altijd uit het product voordat u nieten of spijkers bijvult/verwisselt.

● Juiste lengte van nieten en spijkers kiezen

- Houd rekening met 2 factoren bij het kiezen van de juiste lengte van nieten en spijkers:
- Sterkte van het te bevestigen materiaal
 - Samenstelling en hardheid van het ondergrondmateriaal

TIP

-  Om voldoende houdkracht te garanderen, adviseren we om nieten of spijkers te kiezen met een lengte die overeenkomt met maximaal de dubbele dikte van het te bevestigen materiaal.

● Magazijn met nieten vullen

(Afb. E)

- Draai het product om, zodat de magazijnschuif **8** omhoog wijst.

- Houd de ontgrendelingstoetsen **6** ingedrukt.
- Trek de magazijnschuif **8** uit het magazijn **7**.

TIP

- ▶ Door het venster van de vulniveau-indicator **9** kunt u controleren of het magazijn leeg is.

(Afb. F)

- Vul het magazijn met nieten.
- Schuif de magazijnschuif terug tot het magazijn volledig gesloten is.
- De ontgrendelingstoetsen moeten vastklikken om aan te geven dat het magazijn op de juiste wijze vergrendeld is.

● Magazijn met spijkers vullen


(Afb. E)

- Draai het product om, zodat de magazijnschuif **8** omhoog wijst.
- Houd de ontgrendelingstoetsen **6** ingedrukt.
- Trek de magazijnschuif **8** uit het magazijn **7**.

TIP

- ▶ Door het venster van de vulniveau-indicator **9** kunt u controleren of het magazijn leeg is.

(Afb. G)

- Vul het magazijn **7** op de met  gemarkeerde plek op de magazijnschuif **8** met spijkers.
- Schuif de magazijnschuif terug tot het magazijn volledig gesloten is.
- De ontgrendelingstoetsen **6** moeten vastklikken om aan te geven dat het magazijn op de juiste wijze vergrendeld is.

TIP

- ▶ De schaal **10** geeft een aanwijzing hoeveel bevestigingselementen nog in het magazijn **7** beschikbaar zijn.

● Bediening

● Nieten en spijkers

(Afb. H)

- Duw het veiligheidscontact **11** tegen het werkstuk.
- Houd het product bij de greep **4** vast en duw het product stevig tegen het werkoppervlak voordat u gaat nieten of spijkeren. Alleen zo is te garanderen dat de nieten of spijkers volledig in het te bewerken materiaal zijn binnengedrongen.
- Activeer de schakelaar **2** terwijl u het product tegen het werkstuk aangedrukt houdt.

TIP

- ▶ Gebruik het product niet als het magazijn **7** leeg is, om overmatige slijtage te voorkomen.

● LED-werklamp in-/uitschakelen

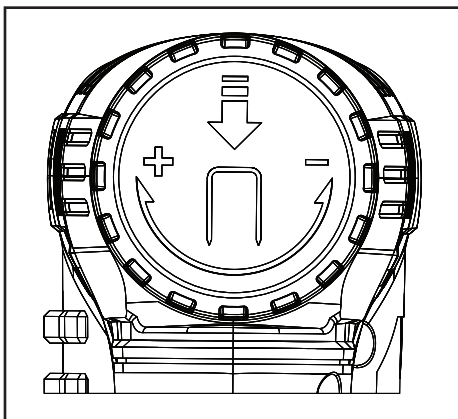
(Afb. H)

- Terwijl u de greep **4** vasthoudt, houdt u de aan/uit-schakelaar **3** ingedrukt om de LED-werklamp **12** in te schakelen.
- Laat de aan/uit-schakelaar los om de LED-werklamp uit te schakelen.

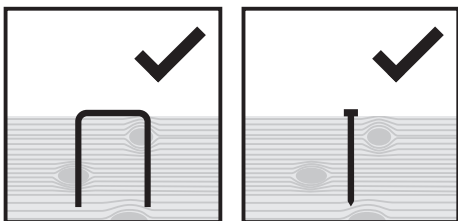
● Slagkracht instellen

TIP

- ▶ Kies een slagkracht die groter is dan noodzakelijk zodat u het product niet overbelast of het materiaal beschadigt.



- Slagkracht vergroten:** Draai de slagkrachtregelaar **1** met de wijzers van de klok mee (in de richting +).
- Slagkracht verkleinen:** Draai de slagkrachtregelaar tegen de wijzers van de klok in (in de richting -).



- Als de slagkracht goed is ingesteld, ligt de kop van de spijker of de rug van de niet gelijk met het oppervlak van het bevestigde materiaal.

● Verwijderen van nieten en spijkers die zijn blijven steken

⚠ WAARSCHUWING!

Als een niet of een spijker is blijven steken, moet u de schakelaar **2 niet activeren!** Het product kan anders per ongeluk worden aangezet zodra de niet of de spijker wordt verwijderd.



Haal de accu **14** uit het product voordat u de vastgeklemden nieten of spijkers gaat verwijderen.

1. Open het magazijn **7** door de magazijnschuif **8** van het product weg te trekken.
2. Verwijder de vastgeklemden nieten of spijkers uit het magazijn.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Haal de accu **14** uit het product en laat dit afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Haal de accu [14] uit het product en laat dit afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

⚠ WAARSCHUWING!



Haal de accu [14] uit het product en laat het product afkoelen.

- Berg de accu apart op.
- Haal de nieten en spijkers uit het magazijn [7].
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale opbergtemperatuur ligt tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 60 %.

Accu opbergen

- Als u de accu voor een maand of langer opbergt: Berg de accu alleen op als deze gedeeltelijk geladen is. De accu moet voor het opbergen voor 30 % tot 70 % opgeladen zijn (rode en oranje ladingsniveau-LEDs [16]).
- Als u de accu voor langere tijd opbergt, controleer het ladingsniveau dan om de 3 maanden. Laad de accu indien nodig op.

● Transport

- Transporteer het product in de draagtas [21].
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

U heeft op de accu een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436788_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

● EU-verklaring van overeenstemming

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 436788_2304
Productidentificatie: PARKSIDE Accu-spijkerpistool
Modelnummer: HG09785

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


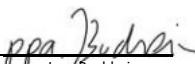
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	09.05.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

NL



OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09785

Version: 10/2023

IAN 436788_2304

